Λαογραφία.

Ζώντα μνημεία θράκης

σταχέντα εἰς τὸν Ζωγράφειον ἀγῶνα

Ἀδριανουπόλεως

15) Ἀριθμ. πρωτοκόλλου 237.

Ἐφ. Φ. Συλλόγ. Περιοδικόν τ. ΚΔ΄ σελ. 119

Συλλογὴ δημοδῶν παραμυθιῶν κτλ. κτλ. ὑπὸ Γεωργίου Κωνσταντινίδου.

Ὁ γνωστὸς ἡμῖν διὰ τριῶν ἀποσταλεισῶν συλλογῶν ἐκ Καραγατσίου Ἀδριανουπόλεως ἐξοχίτης κ. Γ. Κωνσταντινίδης ἀπεστείλατο ἡμέτερον ἀρχαιότατον τεῦχος ἐκ 237 σελίδων, ἐν αἷς περιέχονται 6 παραμύθια κατὰ γενικὸν τύπον ἐκτενεστέρων τῶν ἐν αὐτοῖς ἀπαντωμένων ἐν τοῖς παραμυθιδίοις". Τὰ μὲν παραμύθια κατέχουσιν 146 σελίδας, τὸ δὲ λοιπὸν [illegible] διαθήκας ἐκ τῶν ἐκεῖ ἐνοριῶν, ἐφ' ὧν διαιρούσι τὴν ἀφημαρίαν ἀπὸ τοῦ χάριν, τόδε γενικὸν παρέσχηται ὁ συλλογεὺς ὅρκον ἐπὶ τοῦτοις παντὸς ἀνθρώπου παρ' ἡμῖν κοινολεγίας, ἀφοῦ μεταξὺ ἀθεμιτοτάτων γέλωτος μόλις εὕρομεν δεκάδα ἀξίαν ἰδιαζούσης σημείωσης. Οὕτως εἰς τὸ παρ' ἡμῖν κοινολεγούμενον ἐπὶ χαριεντισμῷ, χρησιμεύων ἀποδίδει ὁ συλλογεὺς τὴν σημασίαν τῷ συνδιαλέγεσθαι καὶ ἔστω τοῦ ἀποφαίνειν (σελ. 150. λέξ. 35, 44) ἔργῳ τὴν παραδίδει (σελ. 169 λέξ. 16), ἐπὶ τὴν σημασίαν μεγάλου κακοῦ καὶ ζημίας τὸ ἀστόχησε ἐπὶ τὴν σημασίαν τοῦ μὴ πορεύειν (ἀστοχεῖν), (σελ. 166, λέξ 199· τὰ ρουσίσματα ὡς διαρκήματα, κατὰ μετάθεσιν, λέγει, τοῦ δῶρα (σελ. 182, λέξ 57). τὸ γιόμισαν ὡς

ὡς ἐξετόπισαν = ἠνάγκασαν ἐν ἀφήσῃ τὴν κατοικίαν
του (σελ. 122, γεζ. 101) τοῦ σελ. 213, γ. 70), ὁπου καὶ σημα-
σία τοῦ διαφεύγειν τὸ κίνδυνον (σελ. 210, γ. 35) τὸ πιγί-
ζισι ὡς θλίβεσαι (σελ. 211, γεζ. 47) τὸ γκουταλίτζε = ἠ-
ρεύνησε διὰ ψηλαφήσεως πανταχοῦ (σελ. 211, γεζ. 50).
Τὴν πτωχοτάτην ταύτην προσκομιδὴν κατ' οὐ-
δὲν καθίστησι τιμιωτέραν ἡ ἐν τῷ ἐπισυνημμέ-
νῳ παραρτήματι ὑπάρξιν 6 μόνον ἄπορον διά-
τι ἀποθησαυρίζει ὁ συλλογεύς, ἐπαίνων ἄλλως ἄξι-
ος διὰ τὴν προσοχὴν ἣν κατέβαλε πρὸς πιστὴν
ἀπομίμησιν τῆς ἐπιγωρίου προφορᾶς. Ἕνεκα γον-
δὸν τῶν λόγων τούτων ἀποφαίνεται τὸ ἔργον ὡς
ἀστοχήσαν τοῦ σκοποῦ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

Ζώντα μνημεία Θράκης
συλλέγει εἰς τὸν Ζωγράφειον ἀγῶνα
Ἀδριανουπόλεως.

15) Ἀριθμ. πρωτοκόλλου 237.

Ἐγ. φ. Ζωγόγ
Περιοδικόν
τ. Κ΄ σγ. 119

Ζωγρὴ δημοδῶν φαραμυθιῶν υἱ. π. τ. λ. ὑπὸ Γεωργίου Κωνσταντινίδου.

Ὁ γνωστὸς ἡμῖν διὰ τριῶν φορτουμένων συλλογῶν ἐν Παραγαστίῳ Ἀδριανουπόλεως ἐλλόγιμος κ. Γ. Κωνσταντινίδης ἀποστέλλει ἡμέτερον σωρὸν ἐν 237 σελίσιν, ἐν αἷς περιέχονται 6 φαραμύθια μετὰ μελῳδιῶν ἐκ τοῦ στόματος τῶν ἐν αὐτοῖς ἀναφερομένων προσώπων ἐν τοῖς φαραμ. ἰδίᾳ. ἓν μεῖον παραμύθιον ... σελίδων 146 σελίδας. τὸ δὲ μελῳδίαν ἕκαστον ὑπάρχει ὁ συλλέκτης μίαν δὲν ἀναφέρουσι ἐπὶ πλέον τοῦ ἑνὸς παραλλαγὴν τοῦ αὐτοῦ ἀριθ. τὸ δὲ μελῳδίαν παρέστησεν ὁ συλλέκτης ἐπὶ πεντάστιχου πενταγράμμου χάρτου παρὰ φάσιν ποιητικῆς, ἀφοῦ μεταξὺ ἄκρων ἀριθμῶν μέτρων μόλις εὑρομεν δεκάδα ἄξιαν ἰδιαιτέρας συνέχειας. Θέλει εἰς τὸ σαρ. ἡμῖν ποιητευτούμενον εἰσὶ μαρτυρίαι χαρακτῆρα ἀποδίδει ὁ συλλογεὺς τὴν σημασίαν τῶ συνδιαλέγεσθαι καὶ ἔστα τοῦ ἀφοφαιρεῖν (σελ. 150. λέξ. 35. 41) ἔχει τὴν παράδειν (σελ. 162 λέξ. 14) ἐπὶ τὴν σημασίαν μεγάλου πανοῦ καὶ ζημίαν τὸ αὐτὸ ἐπὶ τὴν σημασίαν τοῦ μπορεῖν βάσταγειν (σελ. 166, λέξ 199· τὰ ρουσίσματα ὡς δωρήματα, παρὰ μὲ τάδε εἶν, λέγ. τοῦ δῶρα (σελ. 182, λέξ 57). τὸ ζητήσατε ὡς

ὡς ἐξετόπισαν = ἠνάγκασαν ἐξαφήσῃ τὴν κατοικίαν
του (σελ. 182, γεγ. 101) τέλος σελ. 213, γ. 70), ὅπου καὶ σημα-
σία τοῦ διαφεύγειν τὸ κίνδυνον (σελ. 210, γ. 35) τὸ πιγί-
ζισι ὡς θλίβεσαι (σελ. 211, γεγ. 47) τὸ γκουταλίτζε = ἠ-
ρεύνησε διὰ ψηλαφήσεως πανταχοῦ (σελ. 211, γεγ. 50).
Τὴν πτωχοτάτην ταύτην προσκομιδὴν κατ' οὐ-
δὲν καθίστησι τιμιωτέραν ἡ ἐν τῷ ἐπισυνημμέ-
νῳ παραρτήματι ὑπάρξει 6 μόνον ἄπορον διά-
τι ἀποθησαυρίζει ὁ συγγογεύς, ἐπαίνων ἄγγως ἄξι-
οι διὰ τὴν προσοχήν, ἣν κατέβαλε πρὸς πιστὴν
ἀπομίμησιν τῆς ἐπιγραφοῦ ἐξοφορᾶς. Ἕνεκα γον-
πὸν τῶν λόγων τούτων ἀποφρίστεται τὸ ἔργον ὡς
[illegible] ἀποκοπεῖν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ